

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Газоелектричні та електричні поверхні

**Перед використанням приладу просимо прочитати це
Керівництво з експлуатації!**

Зміст

1. Опис плити	2
2. Попередження про небезпеку	3
3. Установлення	5
4. Використання.....	9
5. Обслуговування та чищення.....	11
6. Технічні характеристики	12

1. Опис поверхні

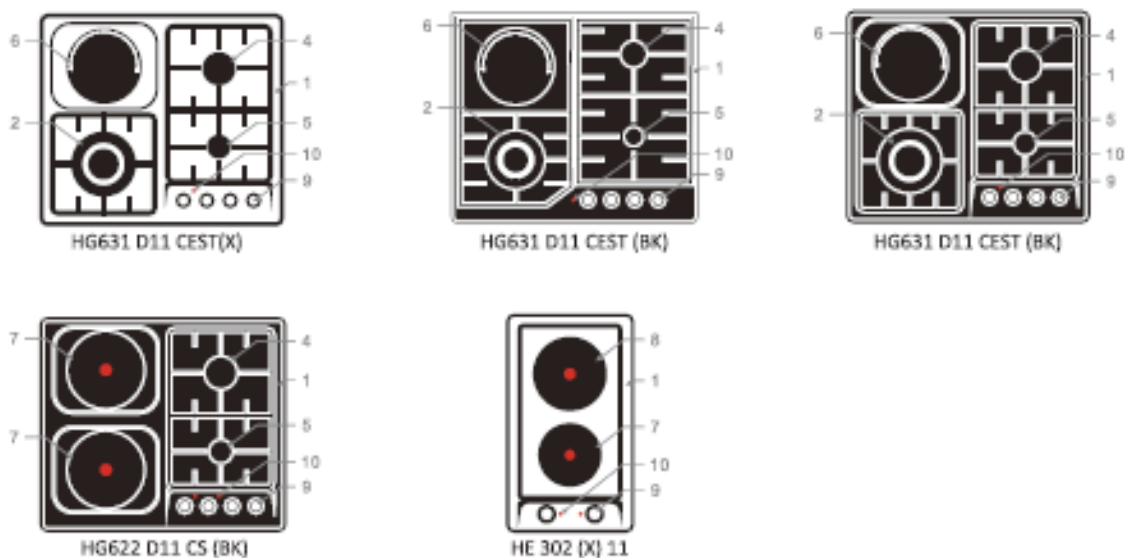


Рис. 1

1. Верхня панель (нержавіюча сталь, загартоване скло, покриття емаллю)
2. Пальник потрійної конфорки для пательні
3. Швидкий/автоматичний пальник
4. Напівшвидкий пальник
5. Допоміжний пальник
6. $\varnothing 165$ Стекло керамична конфорка
7. $\varnothing 145$ Електрична конфорка
8. $\varnothing 180$ Електрична конфорка
9. Регулювальні ручки
10. Контрольна лампа

Тип	Пальник потрійної конфорки для пательні	Напівшвидкий пальник	Допоміжний пальник	$\varnothing 165$ Стекло керамична конфорка	$\varnothing 145$ Електрична конфорка	$\varnothing 180$ Електрична конфорка	Матеріал панелі	Джерело живлення	Габарити виробу (мм)	Розмір вирізу (мм)
HG631 D11 CEST (BK)	1*3,3 кВт	1*1,75 кВт	1*1,0 кВт	1*1,2 кВт	-	-	Загартоване скло	~ 230 В 50-60 Гц	300*510	560*480
HG631 D11 CEST(X)	1*3,3 кВт	1*1,75 кВт	1*1,0 кВт	1*1,2 кВт	-	-	Нержавіюча сталь		300*510	560*480
HG631 L11G CEST(BK)	1*3,3 кВт	1*1,75 кВт	1*1,0 кВт	1*1,2 кВт	-	-	Нержавіюча сталь		580*510	560*480
HG622 D11 CS (BK)	-	1*1,75 кВт	1*1,0 кВт	-	2*1,5 кВт	-	Нержавіюча сталь		580*510	560*480
HE 302 (X) 11	-	-	-	-	1*1,5 кВт	1*2,0 кВт	Нержавіюча сталь		300*510	270*480

2. Попередження про небезпеку:

Ваша безпека та безпека інших мають першочергове значення!

Ця інструкція та самий пристрій містять важливі поради щодо безпеки. Завжди читайте та дотримуйтеся їх.



Знак попередження про небезпеку

Цей попереджувальний знак призначений для того, щоб запобігти травмуванню або навіть загибелі вас та інших людей. Уся інформація про небезпеку повинна бути позначена словами "Danger"/«Небезпека» або "Warning"/ «Попередження», після чого зазначається попереджувальний знак. Конкретне значення цих попереджувальних фраз є таким:

Якщо ви не будете негайно виконувати інструкції, то можете отримати травму або навіть загинути.

Усі поради з безпеки пояснюють потенційні ризики, наприклад, як зменшити ймовірність травмування, та нагадують про те, що може статися, якщо ви не будете належним чином дотримуватися інструкцій.

Усі інструкції з техніки безпеки чітко перелічують потенційні ризики та надають детальну інформацію про те, як зменшити ризик травмування, ушкодження та ураження електричним струмом внаслідок неправильного використання виробу. Будь ласка, виконайте такі дії:



Профілактичний
захід

Це попередження вказує на те, що поверхня контакту пристрою під час використання має високу температуру. Уникайте дотику до електричних приладів.



Профілактичний
захід

Цей символ позначає заземлення.

- Цей пристрій не підходить для осіб з фізичними, сенсорними або психічними вадами (включаючи дітей), а також для користувачів, які не мають досвіду та знань щодо його експлуатації. Самостійне використання цього пристрою суворо заборонено, якщо відповідний персонал не пройшов інструктаж або навчання з техніки безпеки.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб запобігти використанню пристрою як іграшки.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його уповноважений сервісний агент або кваліфікований технічний спеціаліст, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки або нещасні випадки, що виникли внаслідок недотримання вищезазначених положень.

Неправильна експлуатація побутових приладів або їхніх компонентів, або використання неоригінальних деталей чи аксесуарів.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не користуйтеся цим приладом, коли у вас мокрі руки, або у вологих приміщеннях. Не зволожуйте електричні компоненти пристрою, не занурюйте його у воду або інші рідини.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання і не повинен використовуватися для інших цілей (наприклад, для обігріву приміщення).
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням.
- Перед початком будь-яких монтажних робіт необхідно відключити живлення електричної плити.
- Якщо інше не зазначено в інструкції з експлуатації, жодні деталі електричної плити не підлягають ремонту або заміні.
- Електрична плита повинна бути заземлена.
- Не використовуйте багатоконтактні або подовжувальні кабелі, оскільки вони можуть спричинити ураження електричним струмом.
- Електричні компоненти після монтажу не повинні залишатися доступними для користувачів.
- Електричні плити призначені виключно для приготування їжі в домашніх умовах і суворо заборонені для використання в інших цілях (наприклад, як засоби обігріву приміщень).

⚠ Попередження: Електрична плита та її доступні компоненти під час роботи виділяють тепло. Будьте обережні, щоб уникнути контакту з нагрівальними елементами. Дітей слід тримати подалі від цього пристрою, вони не повинні гратися з електричною плитою.

- Не торкайтеся нагрівального елемента електричної плити під час або після її використання.
- Не дозволяйте електричній плиті торкатися тканин або інших легкозаймистих матеріалів, поки всі її частини повністю не охолонуть.
- Не можна класти легкозаймисті матеріали на огорожу електричного гриля.
- Перегріта олія легко спричиняє пожежу, тому слід бути особливо обережними під час приготування жирних або олійних страв.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його уповноважений сервісний агент або кваліфікований технічний спеціаліст, щоб запобігти ураженню електричним струмом,
- Цей пристрій не призначений для використання особами з фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, що відхиляються від норми, обмежені або необізнані (включаючи дітей), за винятком випадків, коли вони отримали інструктаж або навчання від відповідального за техніку безпеки.
- За дітьми необхідно стежити, щоб вони не використовували пристрої як іграшки.
- Якщо на поверхні електричної плити з'явилися тріщини або пошкодження, негайно вимкніть електроживлення, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Електрична плита не придатна для використання із зовнішнім таймером або незалежною системою дистанційного керування.

⚠ Попередження: Готування на забруднених жиром або олією поверхнях може спричинити пожежу, якщо не стежити за процесом. Пам'ятайте: ніколи не гасіть вогонь водою, спочатку необхідно вимкнути живлення та від'єднати джерело живлення, а потім накрити полум'я кришкою або протипожежною ковдрою.

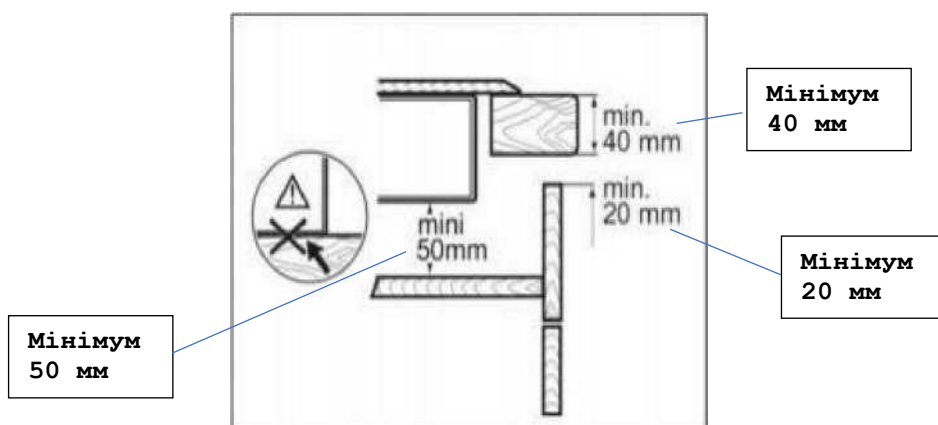
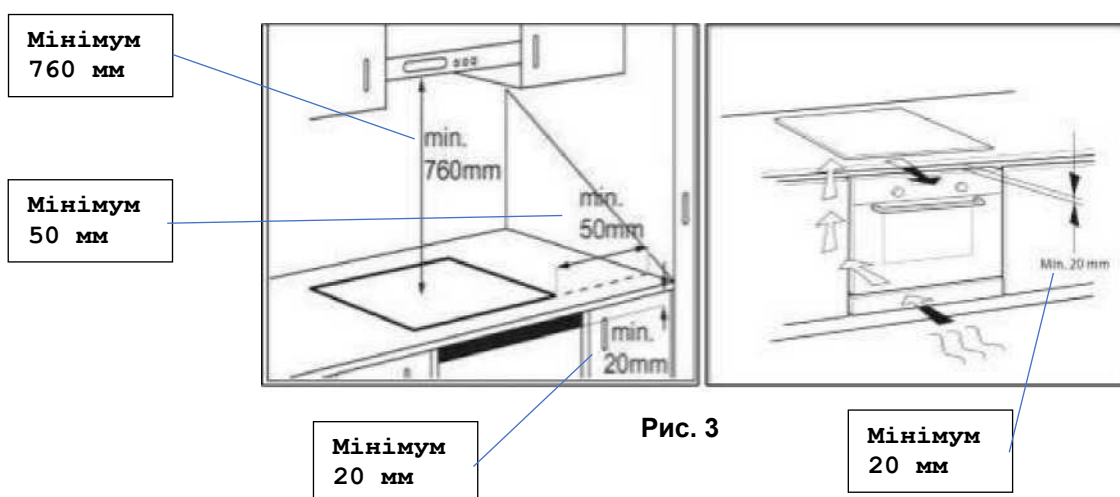
 **Попередження:** Пожежна небезпека. Не кладіть речі на поверхні для приготування страв.

- Не користуйтеся пароочисниками

  **Попередження:** Електрична плита залишається гарячою після використання! Не торкайтеся верхньої поверхні. Коли ви вперше виймаєте каструлю, її поверхня все ще буде дуже гарячою.

3. Установлення:

Після відкриття упаковки електричної плити перевірте її на наявність пошкоджень, спричинених транспортуванням. Якщо виявлено пошкодження, зверніться до постачальника. Внутрішні габарити та інструкція з монтажу наведені в таблиці нижче та на рис. 3 і 4.



⚠ Відстань між дном електричної плити та перегородкою повинна відповідати розмірам, зазначеним на Рис. 4.

- Для забезпечення належного функціонування електричної плити та запобігання блокуванню вентиляційної решітки необхідно дотримуватися мінімального зазору 20 мм у нижній частині робочого столу, щоб гарантувати безперешкодний потік повітря.
- Якщо ви установлюєте вбудовану плиту, переконайтеся, що вона має систему охолодження.
- Не установлюйте електричні грилі на посудомийні або пральні машини, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження схем та електронних компонентів під впливом пари або вологи.

⚠ Важливе повідомлення: Етикетка з технічними характеристиками розташована у нижній частині пристрою.

Пристрій оснащений гнучким пластиковим кабельним терміналом, що містить три заземлюючі дроти. Він повинен бути підключений до спеціальної електричної мережі через сертифіковану розподільну коробку (розетку).

У стаціонарній електропроводці має бути установлений роз'єднувальний пристрій.

Між усіма клемами однополюсного ізолятора (включаючи вимикачі, запобіжники та реле) повинен бути забезпечений мінімальний зазор 3 мм.

- Синій провід: Нейтральний
- Кавова лінія: Підключення струму
- Жовто-зелений провід: Приєднати до GND (заземлення)

⚠ Важливе повідомлення: **Пристрої без вилки** потребують наявності однополюсного вимикача на стаціонарному кабелі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Застереження: Ризик ураження електричним струмом

Ризик ураження електричним струмом

- ⚠ Наземний термінал підключений неправильно.
- ⚠ Адаптер не потрібен.
- ⚠ Високі дози не корисні.
- ⚠ Не використовуйте кабель живлення для подовження.

Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом

Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або нещасні випадки, що сталися внаслідок недотримання вищезазначених правил, неправильного використання побутових приладів або їхніх компонентів, а також використання неоригінальних деталей або аксесуарів.

- **Монтаж повинен виконувати кваліфікований персонал.**
- **Переконайтеся, що номінальна напруга (В), зазначена на нижній етикетці електричної плити, відповідає електричній системі вашого будинку.**
- **Перевірте, чи потужність системи є достатньою для забезпечення максимальної потужності пристрою.**

Конкретні параметри дивіться в таблиці даних .

Підключення до газопроводу

A: Зовнішня різьба

B: Паранітова прокладка (для газу)

C: З'єднувальна гайка

D: Штуцер для шлангу

{Див. Рис. 5*}



Рис. 5*

Газовий вхідний патрубок агрегату має зовнішню конічну газову різьбу 1/2" (A) відповідно до стандартів ISO 7-1. З'єднайте за допомогою жорсткої труби.

При підключенні газу важливо розмістити шайбу (B) між гайкою з'єднувального патрубку (C) і зовнішньою різьбою (A), щоб забезпечити газонепроникне ущільнення.

Насадка або конус устанавлюються залежно від національних умов у країнах призначення.

Монтаж

- ▶ Перед монтажем переконайтеся, що місцеві умови розподілу (властивості газу та тиск газу) та налаштування побутового приладу є сумісними.
- ▶ Умови регулювання для цього приладу вказані на етикетці (або таблиці з технічними даними).
- ▶ Цей прилад не підключений до пристрою для відведення продуктів згоряння. Він повинен бути установлений і підключений відповідно до чинних правил монтажу.
Особливу увагу слід приділяти відповідним вимогам щодо вентиляції. Перед установленням або використанням цього виробу прочитайте інструкцію.
- ▶ Для скраплених вуглеводневих газів (LPG): завжди використовуйте регулятор тиску, призначений виключно для вашої газової плити. Відсутність регулятора може призвести до надмірного тиску та витoku газу.
- ▶ Завжди перевіряйте справність регулятора тиску. Шланг і регулятор слід замінювати кожні 5 років.
- ▶ Технічні характеристики регулятора тиску:
 - Тиск: Дивіться розділ «ТЕХНІЧНІ ДАНІ» в цій Інструкції.
 - Максимальне споживання: 2 кг/год.
 - Повинен бути сертифікований відповідно до стандарту EN12864 та відповідати місцевим нормам.
- ▶ Пристрій повинен бути оснащений сертифікованим шлангом, який відповідає національним стандартам і нормам.
- ▶ Довжина шлангу не повинна перевищувати 1,5 м.
- ▶ Цей побутовий прилад повинен установлювати та обслуговувати кваліфікований фахівець.
- ▶ Цей прилад повинен бути установлений відповідно до чинних норм і використовуватися тільки в добре провітрюваному приміщенні.
- ▶ Перед використанням газової плити видаліть усю упаковку.
- ▶ Переконайтеся, що подача газу та/або електроенергії відповідає типу, зазначеному на паспортній таблиці.
- ▶ Не намагайтеся будь-яким чином модифікувати газову плиту.

Увага: Цей кухонний прилад призначений виключно для приготування страв. Не можна використовувати для інших цілей, наприклад для опалення приміщень.

При використанні

- ▶ Ця газова плита призначена виключно для домашнього приготування їжі. Вона не призначена для використання в комерційних або промислових цілях.
- ▶ Під час використання газовий кухонний прилад виділяє тепло і вологу в приміщенні, в якому він установлений. Забезпечте безперервну подачу повітря, підтримуючи вентиляційні отвори в належному стані або установивши витяжку з вентиляційним рукавом.
- ▶ При тривалому використанні газової плити слід поліпшити вентиляцію, відкривши вікно або збільшивши потужність витяжки.

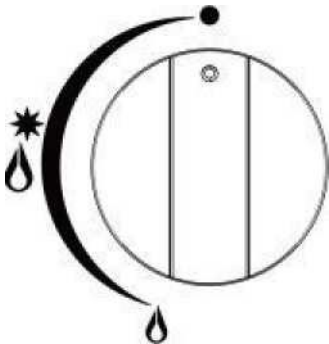
- ▶ Не користуйтеся газовою плитою, якщо вона контактує з водою. Не працюйте з газовою плитою, коли руки вологі.
- ▶ Переконайтеся, що ручки керування знаходяться в закритому положенні, коли вони не використовуються.
- ▶ При використанні інших електроприладів переконайтеся, що кабель не торкається гарячих поверхонь кухонної побутової техніки.

Інформація про довкілля

- ▶ Після установлення, будь ласка, утилізуйте упаковку з дотриманням вимог безпеки та охорони довкілля.
- ▶ При утилізації старого побутового приладу зробіть його непридатним для використання, відрізавши кабель.
- ▶ Символ  на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати як побутові відходи. Натомість його слід здати до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи правильну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, які можуть бути спричинені неналежним поводженням з відходами цього виробу. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього виробу зверніться до місцевої міської адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, де ви придбали цей виріб.

4. Використання:

Панель регулювання (газ)



Підсвічування

- ◆ Просто натисніть на регулятор, поверніть його проти годинникової стрілки до положення найбільшого полум'я, натисніть на запальний пристрій та утримуйте регулятор, поки пальник не запалиться. Перед тим як відпустити ручку регулятора, переконайтеся, що полум'я запалилося.
- ◆ Для моделей з пристроями захисту від згасання полум'я слід натиснути ручку регулятора протягом 5–10 секунд.
- ◆ Якщо пальник не запалюється, переведіть його в положення «Вимкнено» і спробуйте ще раз.

У разі відключення електроенергії або несправності запалювання можна використовувати сірник або запальний пристрій. При використанні цього способу слід бути обережним.

Пристрій не повинен працювати більше 15 секунд. Якщо через 15 секунд пальник не запалився, припиніть роботу пристрою, відкрийте дверцята приладу та/або зачекайте щонайменше 1 хвилину, перш ніж знову спробувати запалити пальник.

У разі випадкового згасання полум'я пальника вимкніть регулятор пальника та не намагайтеся повторно запалити пальник протягом щонайменше 1 хвилини.

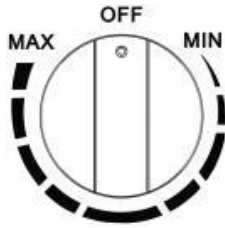
«УВАГА: Під час використання гриля доступні частини можуть бути гарячими. Маленьких дітей слід тримати подалі».

Якщо після декількох спроб запалити полум'я не вдається, перевірте, чи «кришка» та «коронка» пальника (див. схему — рис. 1) знаходяться у правильному положенні.

Щоб загасити полум'я, поверніть ручку у положення з символом "O"

Необхідно забезпечити належну вентиляцію кухні або установити механічне вентиляційне обладнання (витяжку). Виділення кухонних випарів є нормальним явищем під час першого використання.

Панель керування (електричні конфорки)

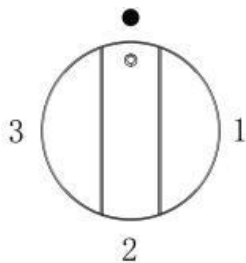


♦ Поверніть ручку за годинниковою стрілкою, щоб установити рівень потужності: «MIN» – для найнижчого рівня та «MAX» – для найвищого (безступінчасте регулювання). Електрична конфорка увімкнеться, а керамічна нагрівальна пластина за 3 секунди стане червоною. Індикатор живлення загориться, коли температура перевищить 70 °C. У режимі «MAX» система працює з максимальною вихідною потужністю (тривале навантаження, короткі інтервали). Обертання ручки проти годинникової стрілки поступово зменшує вихідну потужність (короткочасне навантаження, тривалі інтервали).

♦ Кнопку «OFF» можна натискати під час повороту ручки як за годинниковою стрілкою, так і проти годинникової стрілки. Коли температура поверхні керамічного скла перевищує 70 °C, спалахує лампа відведення тепла; коли температура опускається нижче 70 °C, лампа гасне.

Потрібно забезпечити належну вентиляцію кухні або установити механічне вентиляційне обладнання (витяжку). Виділення кухонних випарів є нормальним явищем під час першого використання.

Панель керування (електрична конфорка)



♦ Поверніть ручку за годинниковою стрілкою від найнижчого (1) до найвищого (3) положення. Індикатор засвітиться, тоді електрична конфорка буде готова до роботи.

♦ Коли перемикач установлений в положення «3», забезпечується максимальна вихідна потужність. Повертаючи регулятор проти годинникової стрілки до положення «2—1», ви зменшуєте потужність, а положення «1» забезпечує найнижчу потужність.

♦ «0» — це положення вимкнення, для цього регулятор можна повернути за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки. Коли робота буде виконана, поверніть ручку в правильне положення, позначене «0».

Необхідно забезпечити належну вентиляцію кухні або установити механічне вентиляційне обладнання (витяжку). Виділення кухонних випарів є нормальним явищем під час першого використання.

Опис:

Пальник	Мінімальний діаметр пательні/каструлі (мм)	Максимальний діаметр пательні/каструлі (мм)
Трикільцевий пальник для пательні	24	26
Великий (швидкий)	20	22
Середній (напівшвидкий)	16	18
Малий (допоміжний)	10	14
Φ 165 Стеклокерамічна конфорка	140	180
Φ 145 Електрична конфорка	150	180
Φ 180 Електрична конфорка	180	210

Попередження: Як тільки рідина почне кипіти, зменшіть вогонь, щоб рідина ледь кипіла. Якщо ручки керування важко обертаються, зверніться до місцевого сервісного центру.

(Див. рис. 3*)

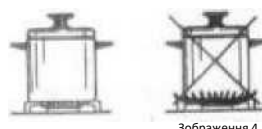


Рис. 3

Попередження: Користувачі не могли використовувати кухонний посуд, який виступає за її краї конфорки.

5. Обслуговування та чищення:

Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування або чищення необхідно **ВІДКЛЮЧИТИ** газову плиту від електромережі. Газову плиту найкраще чистити, поки вона ще тепла, оскільки розлиті рідини легше видалити, ніж після того, як вона охолоне.

Пальники

Ковпачки та коронки пальника можна знімати для чищення. Вимийте кришки та коронки пальників гарячою мильною водою та видаліть плями за допомогою м'якого пастоподібного миючого засобу. Якщо плями особливо важко видалити, можна обережно використовувати добре зволожену губку зі сталевोї сітки, просочену милом.

Після очищення обов'язково витріть насухо м'якою тканиною.

Запалювальний електрод

Електричне запалювання здійснюється за допомогою керамічного «електрода» та металевого електрода. Тримайте ці компоненти в чистоті, щоб уникнути проблем із запалюванням, і перевіряйте, чи не забиті отвори в коронці пальника.

Термопара

Термопара дуже важлива для відключення подачі газу в разі згасання полум'я під час приготування страви, тому слід підтримувати її в дуже чистому стані.

Усунення несправностей

Проблема Нерівне або жовте полум'я замість синього	Коригувальні дії - Вимкніть і перевірте наступні пункти. - Чи правильно установлені пальники? - Чи прочищені отвори в пальнику? - Перевірте, чи не потрапив пил у полум'я, що призвело до його пожовтіння.
Не вдається запалити пальник	Перевірте, чи увімкнене живлення або чи не перегорів запобіжник. Переконайтеся, що запальник не покритий залишками їжі.

Іскра є, але газу немає	Переконайтеся, що газ увімкнений. Перевірте, чи не заблоковані отвори пальника.
Запах газу	Перевірте, чи не залишився відкритим якийсь газовий кран. Якщо вони вимкнені, вимкніть газ на магістралі та зателефонуйте до сервісного агента. Не шукайте (витік газу) відкритим вогнем, не запалюйте сірники та не натискайте на запальник.

6. Технічні характеристики:

Конфігурація пальника

	Скrapлений вуглеводневий газ (LPG)	
	Діаметр форсунки (мм)	кВт
Газова категорія	I3B/P(30)/ I3+/-	I3B/P(30)/ I3+/-
Потрійна конфорка для пательні/каструлі	0,91	3,3
Швидкий пальник	0,80	2,5
Напівшвидкий пальник	0,67	1,75
Допоміжний пальник	0,51	1,0